



## Trump puede detener la entrada de casi todos los migrantes en la frontera sur

—por los servicios de cable de *El Reportero*

De acuerdo con tres fuentes familiarizadas con las medidas propuestas, la administración de Trump está elaborando una acción ejecutiva que dificultaría enormemente la entrada de los migrantes centroamericanos que buscan asilo en la frontera de los Estados Unidos y México.

Los detalles exactos aún no se han finalizado, dijeron las fuentes, y algunas de las ideas más extremas son una fuente de debate interno dentro de la administración.

Han sido redactados mientras el presidente Donald Trump y su asesor de seguridad nacional, John Bolton, se sienten cada vez más frustrados con el aumento del número de inmigrantes indocumentados que cruzan la frontera sur y la caravana de inmigrantes hondureños que actualmente se dirige a los Estados Unidos.

Ver BREVES LATINOS página 5

Trump may halt entry for nearly all migrants seeking asylum on southern border

—by the *El Reportero*'s wire services

The Trump administration is drafting an executive action that would make it exceedingly difficult for Central American migrants seeking asylum at the U.S.-Mexico border to gain entry, according to three sources familiar with the proposed measures.

The exact details have not yet been finalized, the sources said, and some of the more extreme ideas are a source of internal debate within the administration.

They have been drafted as President Donald Trump and his National Security Adviser John Bolton have grown increasingly frustrated with the rising number of undocumented immigrants crossing the southern border and the Honduran migrant caravan currently making its way to the U.S.

The details are expected to be finalized by early next week, the three sources said, with plans for the proposals to be unveiled by Trump in

See LATIN BRIEFS page 5

# Cuidado: esa tarjeta de regalo puede terminar en manos de un estafador

por Mark Hedin  
Ethnic Media Services

Las tarjetas de regalo (*gift cards*) son instrumentos financieros similares a las tarjetas de crédito prepagadas, pero son para enviar regalos. Si no lo crees, pregúntale al gobierno.

Puedes usarlas, quizás, para darle a tu sobrina (que vive lejos y quiere estar a la moda) la oportunidad de

comprarse algo que realmente se va a poner. Pero NO uses una tarjeta de regalo para ayudar en el rescate de tu sobrina, ni de cualquier otra persona, o salvarlas de una desgracia repentina o algún percance, y especialmente porque has recibido una llamada urgente de alguien con noticias inesperadas, necesidades

Ver TARJETA página 3

## Beware: that gift card can end up in the hands of a scammer

by Mark Hedin  
Ethnic Media Services

Gift cards - prepaid credit-card-like financial instruments - are for gifts. Just ask the government. You can use them, per-

haps, to give your style-conscious niece who lives far away the chance to shop for something she'll actually wear. But DON'T use a gift card to help rescue that niece, or anyone else, from sudden misfortune or a mis-

hap, and especially not because you got an urgent call from someone with surprising news, needs or an offer. You're only being robbed.

That message was reinforced in a media teleconference Oct. 23 with Federal Trade Commission representatives Monica Vaca and Lois Greisman organized by Ethnic Media Services.

The FTC urges anyone contacted by a person who wants to be paid via a gift card - iTunes and Google Play are popular just now - to put down the phone, take a deep breath and call the law.

"Anyone who demands payment by gift card is always a scammer," the FTC's website Consumer Sentinel Program (FTC.gov/giftcards) says. Greisman and Vaca urged people to check it out.

"There is not a single legitimate merchant, government or agency that will ever ask for a payment in that way," Greisman said.

With people becoming more cautious about sending money via wire transfers, gift-card scams are the latest thing in stealing people's money, they said.

From an annual total of \$20 million a few years ago, gift-card scams in the first nine months of this year already total \$53.1 million (<https://public.tableau.com/profile/federal.trade.commission#/vizhome/ConsumerSentinelNetwork/AgeFraudLosses>) - and those are just the ones reported to the agency. That \$53.1 million is the haul from 30,309 different crimes. African American and Latino people are disproportionately victimized, the FTC officers said, and also the least likely to report the crimes, Vaca and Greisman said.

Often, when victims don't report their losses, they said, it's either out of shame and embarrassment or the belief that

See GIFT CARD page 3



Caravana de hondureños. Hondurans' caravan

## Tercera caravana de migrantes programada a salir de E.S. la próxima semana

El número de migrantes que viajan a través de México pronto podría llegar a 10,000.

—por Mexico News Daily

Se espera que una tercera caravana de migrantes abandone Centroamérica dentro de la próxima semana, lo que podría elevar el número de personas que escapan de la pobreza y la violencia al hacer que el viaje hacia el norte llegue a cerca de 10,000.

La tercera oleada, que

se cree que se inspiró en la caravana que ahora viaja a través de Chiapas, está programada para salir de El Salvador el 28 de octubre y cruzar la frontera a través de Tecún Umán, Guatemala, según un informe.

Organizada en un grupo de Facebook llamado El Salvador Emigrados por un futuro mejor, las comunicaciones de la caravana en las redes sociales están siendo monitoreadas por el Departamento de Seguri-

Ver CARAVANA página 3

## Third migrant's caravan to leave El Salvador within the next week

The number of migrants traveling through Mexico could soon reach 10,000

—by Mexico News Daily

A third caravan of migrants is expected to leave Central America within the next week, which could bring the total number of people escaping poverty and violence by making the northward trek to nearly 10,000.

The third wave, believed to have been inspired by the caravan now traveling through Chiapas, is scheduled to leave El Salvador on October 28 and

cross the border into via Tecún Umán, Guatemala, according to one report.

Organized on a Facebook group called El Salvador Emigrates for a Better Future, the caravan's communications on social media are being monitored by the United States Department of Homeland Security, NBC News reported after obtaining an internal government report. That document indicated the departure date would be October 31, and that so far the migrants were largely families traveling with children.

See CARAVAN page 3

## Las zanahorias son las mejores verduras para comer para la salud ocular

por Mary Miller

No es de extrañar que las zanahorias sean un elemento básico de la mayoría de las ensaladas y platos de todo el mundo, incluidos los pasteles. Comer solo una zanahoria al día puede proporcionarle a una persona múltiples beneficios, el principal de los cuales es mantener una excelente salud ocular.

La zanahoria común, también conocida por su nombre científico de *Daucus carota subsp. sativus*, es un miembro de la familia de los carotenoides.



Al igual que muchos otros carotenoides, las zanahorias contienen betacaroteno, un poderoso antioxidante que el cuerpo convierte en vitamina A durante la di-

gestión. La vitamina, en particular, es crucial para la salud ocular. Sin ella, una persona corre el riesgo de

Ver SALUD página 3

## Carrots are the best veggies to eat for eye health

by Mary Miller

It's no wonder carrots are a staple of most salads and dishes around the world, cakes included. Eating just one carrot a day can provide a person with multiple benefits, chief of which is maintaining excellent eye health.

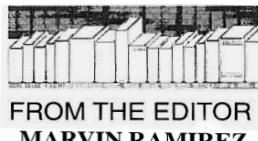
The common carrot, also known by its scientific name of *Daucus carota subsp. sativus*, is a member of the carotenoid family. Like many other carotenoids, carrots contain beta-carotene, a powerful antioxidant which the body converts to

vitamin A during digestion. The vitamin, in particular, is crucial to ocular health. Without it, a person is at risk of developing eye problems such as xerophthalmia, a progressive condition that can lead to impaired vision and night blindness. In small children, it could even result in possible blindness.

The average carrot has around 12,000 international units or IU of vitamin A or over 241 percent of what the body needs in a day. That means, that a cup of carrots has well over the recom-

See HEALTH page 6

## Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR  
MARVIN RAMIREZ

Nota del editor:

Este artículo fue publicado en la edición anterior

## El debate del Colegio Electoral

### NOTA DEL EDITOR

Queridos lectores:

A menudo me han preguntado y he escuchado inquietudes de la gente en la calle, si deberíamos abolir el Colegio Electoral (CE) en los EE.UU. Y esto se ha acentuado aún más después de que Donald Trump ganó con éxito la elección presidencial gracias al voto de la mayoría del CE. Mi respuesta siempre ha sido que si hacemos eso, los Estados Unidos tal como lo conocemos: una nación políticamente estable, fácilmente se podría convertir en una dictadura. El siguiente artículo, escrito por Walter E. William, acaba de dar en el clavo.

Creo que responde a la mayoría, si no a todas, las preguntas sobre el papel del CE. En el momento de la elección, el tema es algo que deberíamos aprender y por qué no deberíamos

escuchar a la extrema izquierda la sugerencia de abolir el CE. - Marvin R.

por Walter E. Williams

La socialista demócrata Alexandria Ocasio-Cortez, que busca representar al Distrito 14 del Congreso de Nueva York, ha pedido la abolición del Colegio Electoral. Su argumento se produjo poco después de que el Senado confirmara a Brett Kavanaugh ante el Tribunal Supremo. Ella lamentaba el hecho de que el Juez Presidente John Roberts y el Juez Samuel Alito, nominados por George W. Bush, y los Jueces Neil Gorsuch y Kavanaugh, nominados por Donald Trump, fueran nombrados por los presidentes que perdieron el voto popular pero ganaron el Colegio Electoral votar.

Hillary Clinton ha sido durante mucho tiempo una crítica del Colegio Electoral. Recientemente, ella

escribió en *The Atlantic*, "No se sorprenderán al escuchar que creo apasionadamente que es hora de abolir el Colegio Electoral".

Someter las elecciones presidenciales al voto popular parece eminentemente justo para los estadounidenses que han sido mal educados por escuelas públicas y universidades. Peor aún, el llamado a eliminar el Colegio Electoral refleja un desprecio subyacente por nuestra Constitución y sus protecciones para la libertad personal. Con respecto a la mala educación, el fundador del Partido Comunista Russo, Vladimir Lenin, dijo: "Dame cuatro años para enseñar a los niños y la semilla que sembré nunca será arrancada". Su inmediato sucesor, Josef Stalin, agregó: "La educación es un arma cuyo efecto depende de quién la tenga en sus manos y hacia quién está dirigida".

Ver EDITORIAL página 3

[Note from the editor: This article was published on the previous edition.]

## The Electoral College debate

### NOTE FROM THE EDITOR

Dear readers:

I've often been asked the question and have heard concerns from people on the street, whether we should abolish the Electoral College (EC) in the U.S. And this has been more accentuated after Donald Trump successfully won the presidential election thanks to the majority vote of the EC. My answer has always been, that if we do that, the US as we know it: a politically stable nation, it would easily become a dictatorship. The following article, written by Walter E. William, just hits the nail.

I believe it answers most, if not all, most questions about the role of the EC. In election time, It is something we should learn

about, and why we should not listen to the extreme left suggestion to abolish the EC. - Marvin R.

by Walter E. Williams

Democratic socialist Alexandria Ocasio-Cortez, seeking to represent New York's 14th Congressional District, has called for the abolition of the Electoral College. Her argument came on the heels of the Senate's confirming Brett Kavanaugh to the Supreme Court. She was lamenting the fact that Chief Justice John Roberts and Justice Samuel Alito, nominated by George W. Bush, and Justices Neil Gorsuch and Kavanaugh, nominated by Donald Trump, were court appointments made by presidents who lost the popular vote but won the

Electoral College vote. Hillary Clinton has long been a critic of the Electoral College. Just recently, she wrote in *The Atlantic*, "You won't be surprised to hear that I passionately believe it's time to abolish the Electoral College."

Subjecting presidential elections to the popular vote sounds eminently fair to Americans who have been mis-educated by public schools and universities. Worse yet, the call to eliminate the Electoral College reflects an underlying contempt for our Constitution and its protections for personal liberty. Regarding mis-education, the founder of the Russian Communist Party, Vladimir Lenin, said, "Give me four years to teach the children and the seed

See EDITORIAL page 3

Del 26 de octubre al 2 de noviembre de 2018

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero*'s aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

ROBERTO RUEDA JUANA RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
National Association of Hispanic Publications

## Una vacuna universal contra la gripe: la solución de la ciencia loca

—por Jon Rappoport

El Instituto Nacional de Alergias y Enfermedades Infectuosas (NIAID, por sus siglas en inglés) ha lanzado esfuerzos para crear una vacuna que proteja a las personas de la mayoría de las cepas de la gripe, todo al mismo tiempo, con una sola inyección.

A lo largo de los años, he escrito muchos artículos que refutan las afirmaciones de que las vacunas son seguras y efectivas, pero dejaremos de lado todo eso por el momento y seguiremos la pelota que rebota.

El senador de Massachusetts y el gran gastador, Ed Markey, ha presentado un proyecto de ley de no menos de mil millones de dólares para el proyecto universal de vacuna contra la gripe. Te gusta algo, suena bien, no sabes nada de los detalles, arroja dinero a eso.

Aquí hay un párrafo de un comunicado de prensa de NIAID que menciona uno de varios enfoques de investigación:

"Los científicos del Centro de Investigación de Vacunas NIAID han iniciado estudios de Fase 1/2 de una estrategia universal de vacunación contra la gripe que incluye una vacuna basada en ADN en investigación (llamada ADN 'primo') ..."

Esto es bastante preocupante, si sabe lo que significa la frase "vacuna de ADN". Se refiere a lo que los expertos están promocionando como la próxima generación de inmunizaciones.

En lugar de inyectar



un pedazo de virus en una persona, para estimular el sistema inmunológico, los genes sintetizados se inyectan en el cuerpo. Esto ya no es la vacunación tradicional. Es la "terapia génica protectora".

En cualquiera de estos métodos, donde los genes se editan, eliminan, agregan, independientemente de lo que digan los profesionales, siempre hay "consecuencias no deseadas", para usar su frase cortés. Los efectos de la onda revuelven la estructura genética de numerosas formas desconocidas.

Aquí está la verdad inconveniente sobre las vacunas de ADN:

Alterarán permanentemente tu ADN.

La referencia es el New York Times, 3/9/15, "Protección sin vacuna". Describe la frontera de la investigación: el uso de genes sintéticos para "proteger contra la enfermedad", al tiempo que cambia la composición genética de los humanos. Esto no es ciencia ficción:

"Al entregar genes sintéticos en los músculos de los monos [experimentales], los científicos esencialmente están reingeniería de los animales para resistir la enfermedad".

"El cielo es el límite", dijo Michael Farzan, inmunólogo de

Scripps y autor principal del nuevo estudio".

"El primer ensayo en humanos basado en esta estrategia, llamado inmunoprofilaxis por transferencia de genes, o I.G.T. - está en marcha, y se planean varios nuevos". [Eso fue hace tres años].

"I.G.T. Es totalmente diferente de la vacunación tradicional. En cambio, es una forma de terapia génica. Los científicos aislan los genes que producen poderosos anticuerpos contra ciertas enfermedades y luego sintetizan versiones artificiales. Los genes se colocan en virus y se inyectan en tejido humano, generalmente músculo".

Aquí está el punto de partida: "Los virus invaden las células humanas con sus cargas útiles de ADN, y el gen sintético se incorpora al propio ADN del receptor. Si todo va bien, los nuevos genes ordenan a las células que comienzan a fabricar anticuerpos potentes".

Lea eso de nuevo: "el gen sintético se incorpora al propio ADN del receptor".

Alteración de la composición genética humana.

No solo una "visita". Residencia permanente. Y una vez que se cambie

Ver COLUMNA página 7

## A universal flu vaccine: the mad science solution

—by Jon Rappoport

The National Institute of Allergy and Infectious Diseases (NIAID) has launched efforts to create a vaccine that would protect people from most flu strains, all at once, with a single shot.

Over the years, I've written many articles refuting claims that vaccines are safe and effective, but we'll put all that aside for the moment and follow the bouncing ball.

Massachusetts Senator and big spender, Ed Markey, has introduced a bill that would shovel no less than a billion dollars toward the universal flu-vaccine project.

You like something, it sounds good, you know nothing about the details, throw money at it.

Here is a paragraph from an NIAID press release that mentions one of several research approaches:

"NIAID Vaccine Research Center scientists have initiated Phase 1/2 studies of a universal flu vaccine strategy that includes an investigation of DNA-based vaccine (called a DNA 'prime')..."

This is quite troubling, if you know what the phrase "DNA vaccine" means. It refers to what the experts are touting as the next generation of immunizations.

Instead of injecting a piece of a virus into a person, in order to stimulate the immune system, synthesized

genes would be shot into the body. This isn't traditional vaccination anymore. It's "protective gene therapy".

In any such method, where genes are edited, deleted, added, no matter what the pros say, there are always "unintended consequences," to use their polite phrase. The ripple effects scramble the genetic structure in numerous unknown ways.

Here is the inconvenient truth about DNA vaccines —

They will permanently alter your DNA.

The reference is the New York Times, 3/9/15,

"Protection Without a Vaccine." It describes the frontier of research—the use of synthetic genes to "protect against disease," while changing the genetic makeup of humans. This is not science fiction:

"By delivering synthetic genes into the muscles of the [experimental] monkeys, the scientists are essentially re-engineering the animals to resist disease."

"The sky's the limit," said Michael Farzan, an immunologist at Scripps and lead author of the new study."

"The first human trial based on this strategy — called immunoprophylaxis by gene transfer, or I.G.T. — is underway, and several new ones are planned." [That was three years ago.]

"I.G.T. is altogether different from traditional vaccination. It is instead a

form of gene therapy. Scientists isolate the genes that produce powerful antibodies against certain diseases and then synthesize artificial versions. The genes are placed into viruses and injected into human tissue, usually muscle."

Here is the punchline: "The viruses invade human cells with their DNA payloads, and the synthetic gene is incorporated into the recipient's own DNA. If all goes well, the new genes instruct the cells to begin manufacturing powerful antibodies."

Read that again: "the synthetic gene is incorporated into the recipient's own DNA."

Alteration of the human genetic makeup.

Not just a "visit." Permanent residence. And once a person's DNA is changed, he will live with that change—and all the ripple effects in his genetic makeup—for the rest of his life.

The Times article taps Dr. David Baltimore for an opinion:

"Still, Dr. Baltimore says that he envisions that some people might be leery of a vaccination strategy that means altering their own DNA, even if it prevents a potentially fatal disease."

Yes, some people might be leery. If they have two or three working brain cells.

This is genetic rou-

See COLUMNA página 7

**TARJETA de la página 1**

urgentes o alguna oferta: Sólo te están robando.

Ese mensaje fue reforzado en una teleconferencia con los medios de comunicación el 23 de octubre con las representantes de la Comisión Federal de Comercio (Federal Trade Commission, o "FTC", por sus siglas en inglés): Mónica Vaca y Lois Greisman, y organizada por Ethnic Media Services.

La FTC les pide a todas las personas que sean contactadas por alguien que quiere que se le pague usando una tarjeta de regalo - iTunes y Google Play son populares actualmente - que cuelguen el teléfono, respiren hondo y llamen a la policía.

Cualquiera que exija un pago con tarjeta de regalo es un estafador", dice el sitio web del Programa Centinela

del Consumidor, de la FTC (*Consumer Sentinel Program* en [FTC.gov/giftcards](http://FTC.gov/giftcards)) (en español: <https://www.consumidor.ftc.gov/articulos/estafadores-que-exigen-pagos-con-tarjetas-de-regalo>). Greisman y Vaca le piden a la gente a que visiten ese sitio web y lo lean para aprender más sobre el tema.

"No existe ni un solo comerciante, gobierno o agencia legítimo que pida un pago de esa manera", dijo Greisman.

Ya que la gente es cada vez más cautelosa cuando tiene que enviar dinero por transferencia bancaria, las estafas con tarjetas de regalo se han convertido actualmente en la manera más común de robarle su dinero a la gente, dijeron.

Hace unos años, el total anual era de \$20 millones. En los primeros nueve meses de este año, las esta-

fas con tarjetas de regalo ya suman \$53.1 millones (<https://public.tableau.com/profile/federal.trade.commission#/vizhome/ConsumerSentinelNetwork/AgeFraudLosses>) [enlace en inglés]. Y esas estafas son sólo las que fueron reportadas a la agencia. Esos 53.1 millones de dólares son el resultado de 30,309 delitos diferentes. Los afroamericanos y latinos son las víctimas más afectadas, según las oficiales de la FTC; y también son los que menos se animan a denunciar los crímenes, dijeron Vaca y Greisman.

Usualmente, las víctimas no informan sobre sus pérdidas, dijeron, por vergüenza o porque creen que de todos modos no se puede hacer nada para ayudarlas, así que... ¿para qué molestarse?

Y es cierto: convencer a alguien que compre una tarjeta de regalo es una manera efectiva de robar su dinero, porque actualmente no hay manera de detener el pago, dijo Vaca, Directora Asociada de la División de Operaciones y Respuesta al Consumidor de la FTC. "Las tarjetas de regalo son para hacer regalos, **no** para hacer pagos", enfatizó.

"Apenas pones tu número de PIN, ese dinero se ha perdido", confirmó Greisman, directora de la División de Prácticas Comerciales.

Pero aún así sería buena idea pedirle ayuda a la compañía que emite la tarjeta de regalo, o llamar a la FTC al (877) FTC-HELP (877-382-4357) y oprima el 2 para español, en caso le hayas dado dinero a un extraño de

**GIFT CARD from page 1**

there's nothing that can be done to help them anyway, so why bother?

And it's true, getting people to buy a gift card is an effective way to steal their money, because currently there is no way to stop the payment, Vaca, associate director of the FTC's Division of Consumer Response and Operations, said. "Gift cards are for gifts, not payment," she emphasized.

"The money is gone, as soon as that pin number is provided," Greisman, director of the Division of Marketing Practices, confirmed.

But it's still a good idea to reach out to the gift card company for help, or to call the FTC at (877) FTC-

HELP (382-4357), if you've given a stranger money that way. The agency is trying to work with gift-card sellers on ways to block frauds, she said, and the more they learn about the various ways people are being robbed, the more ability law enforcement may have to stop it.

"We're going to continue to work with the issuers - Google Play, Amazon, Apple, Walgreen's, CVS and others - to see what can be done to minimize the harm," Greisman said.

Vaca and Greisman steered listeners to the Consumer Sentinel Program on government web sites [FTC.gov/giftcards](http://FTC.gov/giftcards) and also [FTC.gov/data](http://FTC.gov/data), where there's

**See GIFT CARD page 7**

**Ver TARJETA página 5**

**CARAVAN from page 1**

The first and largest caravan entered Mexico via Ciudad Hidalgo, Chiapas, last Friday and according to the United Nations is composed of more than 7,000 people. Today it is en route to Mapastepec, Chiapas.

A second caravan of about 2,500 people from Honduras that is currently in Guatemala has divided into two smaller groups.

Guatemala police said one group of about 1,500 people is en route to Tecún Umán while the other group of about 1,000 is planning to cross into Mexico at El Ceibo, Tabasco. Local media reported that the second group's numbers have been augmented by migrants in the Honduras caravan who were deported from Mexico last week.

"Several units of the police are accompanying the caravan for security reasons," said police spokesman Pablo Castillo. He also explained that military personnel and police attempted unsuccessfully to stop the advance.

Guatemala police said one group of about 1,500 people is en route to Tecún Umán while the other group of about 1,000 is planning to cross into Mexico at El Ceibo, Tabasco. Local media reported that the second group's numbers have been augmented by migrants in the Honduras caravan who were deported from Mexico last week.

"Several units of the police are accompanying the caravan for security reasons," said police spokesman Pablo Castillo. He also explained that military personnel and police attempted unsuccessfully to stop the advance.

La zanahoria promedio tiene alrededor de 12,000 unidades internacionales o UI de vitamina A o más del 241 por ciento de lo que el cuerpo necesita en un día. Eso significa que una taza de zanahorias tiene más de la cantidad diaria recomendada de vitamina A para hombres y mujeres, quienes solo necesitan 900 y 700 microgramos, respectivamente.

Los usos de la vitamina A.

La vitamina A que se encuentra en las zanahorias no se limita a proteger su vista. También es beneficioso para otras partes del cuerpo también. Por ejem-

of the group on Monday.

The Guatemala government said it was adopting measures to stop the entry of more migrants from Honduras and El Salvador into its territory, although attempts by both Guatemala and Mexico to halt the flow have failed.

In El Salvador, the government has taken a different stance. President Salvador Sánchez Cerén expressed support yesterday for the first caravan of migrants and criticized the position of U.S. President Donald Trump despite the latter's announcement that he would cut aid to El Salvador and other Central American countries for not preventing the migrants from leaving.

"For us, to migrate is a human right so the rights of migrants have to be protected; we are totally opposed to the policy of Donald Trump," he said.

Emigration from El Salvador has contributed to the development of the U.S. and helped the North American economy, Sánchez continued.

Trump has claimed

that there are "Maras," or members of the criminal gang Mara Salvatrucha, among the migrants, although the gang originated in Los Angeles, California. However, most were originally from El Salvador.

*Source: El Universal (sp), NBC News (en), Infobae (sp)*

**UN warns some migrants are in danger should they be deported**

Refugee agency says they are fleeing 'real danger' back home

The United Nations Refugee Agency (UNHCR) has warned that the migrant caravan currently traveling through Mexico is likely to include people fleeing "real danger" in their countries of origin.

UNHCR spokesperson Adrian Edwards told a press conference in Geneva, Switzerland, today that "in any situation like this it is essential that people have the chance to request asylum and have their inter-

**See CARAVAN page 6**

**SALUD de la página 1**

desarrollar problemas oculares como la xeroftalmia, una afección progresiva que puede provocar problemas de visión y ceguera nocturna. En niños pequeños, incluso podría resul-

tar en una posible ceguera.

La zanahoria promedio tiene alrededor de 12,000 unidades internacionales o UI de vitamina A o más del 241 por ciento de lo que el cuerpo necesita en un día. Eso significa que una taza de zanahorias tiene más de la cantidad diaria recomendada de vitamina A para hombres y mujeres, quienes solo necesitan 900 y 700 microgramos, respectivamente.

Los usos de la vitamina A.

La vitamina A que se encuentra en las zanahorias no se limita a proteger su vista. También es beneficioso para otras partes del cuerpo también. Por ejem-

**EDITORIAL de la página 2**

Una gran parte de la mala educación de los estadounidenses es la afirmación que se escucha a menudo de que somos una democracia. La palabra "democracia" no aparece en ninguna parte en los dos documentos más fundamentales de nuestra nación: la Declaración de Independencia y la Constitución de los Estados Unidos. De hecho,

teno, así como la mitad del contenido de antioxidantes de la zanahoria, se encuentra en la capa externa. Estos antioxidantes previenen la oxidación y combaten los radicales libres en el cuerpo, que causan daño tisular y estrés oxidativo. Además, los antioxidantes como el betacaroteno reducen el

risco, así como la mitad del contenido de antioxidantes de la zanahoria, se encuentra en la capa externa. Estos antioxidantes previenen la oxidación y combaten los radicales libres en el cuerpo, que causan daño tisular y estrés oxidativo. Además, los antioxidantes como el betacaroteno reducen el

**Ver SALUD página 6**

**EDITORIAL from page 2**

I have sown will never be uprooted." His immediate successor, Josef Stalin, added, "Education is a weapon whose effect depends on who holds it in his hands and at whom it is aimed."

A large part of Americans' miseducation is the often heard claim that we are a democracy.

The word "democracy" appears nowhere in the two most fundamental documents of our nation — the Declaration of Independence and the U.S. Constitution. In fact, our Constitution — in Article 4, Section 4 — guarantees "to every State in this Union a Republican Form of Government." The Founding Fathers had utter contempt for democracy. James Madison, in *Federalist Paper No. 10*, said that in a pure democracy, "there is nothing to check the inducements to sacrifice the weaker party or an obnoxious individual."

At the 1787 Constitutional Convention, Virginia Gov. Edmund Randolph said that "in tracing these evils to their origin, every man had found it in the turbulence and follies of democracy." John Adams wrote: "Remember Democracy never lasts long. It soon wastes, exhausts and murders itself. There never was

a Democracy Yet, that did not commit suicide." At the Constitutional Convention, Alexander Hamilton said: "We are now forming a republican government. Real liberty" is found not in "the extremes of democracy but in moderate governments.... If we incline too much to democracy, we shall soon shoot into a monarchy."

For those too dense to understand these arguments, ask yourselves: Does the Pledge of Allegiance say "to the democracy for which it stands" or "to the republic for which it stands"? Did Julia Ward Howe make a mistake in titling her Civil War song "Battle Hymn of the Republic"? Should she have titled it "Battle Hymn of the Democracy"?

The Founders saw our nation as being composed of sovereign states that voluntarily sought to join a union

under the condition that each state admitted would be coequal with every other state. The Electoral College method of choosing the president and vice president guarantees that each state, whether large or small in area or population, has some voice in selecting the nation's leaders. Were we to choose the president and vice president under a popular vote, the outcome of presidential races would always be decided by a few highly populated states. They would be states such as California, Texas, Florida, New York, Illinois and Pennsylvania, which contain 134.3 million people, or 41 percent of our population. Presidential candidates could safely ignore the interests of the citizens of Wyoming, Alaska, Ver-

**See EDITORIAL página 6**

**CARAVANA de la página 1**

dad Nacional de los Estados Unidos, informó NBC News luego de obtener un informe interno del gobierno. Ese documento indicaba que la fecha de salida sería el 31 de octubre, y que hasta ahora los migrantes eran en su mayoría familias que viajaban con niños.

La primera y más grande

caravana ingresó a México a través de Ciudad Hidalgo, Chiapas, el viernes pasado y, según las Naciones Unidas, está compuesta por más de 7,000 personas. Hoy está en ruta a Mapastepec, Chiapas.

Una segunda caravana de aproximadamente 2,500 personas de Honduras que se encuentran actualmente en

**Ver CARAVANA página 5**

# Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

## Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años Ofrecemos los siguientes servicios:

- \* Personal profesional que habla Español
- \* Servicios confidenciales
- \* Terapias a familia, individuales y de grupos
- \* Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- \* Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

**Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services**

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?  
Have you lost your driver license for more than one DUI?  
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.

415-920-0722 or 415-920-0721

\* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years Services provided:  
\* Spanish Speaking bilingual professional staff  
\* Confidential services  
\* We offer family, individual, and group treatment  
\* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds

**Mission Council Family Services**  
**Servicios para familias**

Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and  
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

### Mission Council

Adult Services

#### Servicio para adultos

154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Film Roma

### Cantantes de ópera competirán en audiciones de Ópera Metropolitana en San Miguel

**Hasta cuatro ganadores avanzarán al siguiente paso en el proceso de audiciones**

—por los servicios de noticias de *El Reportero*

El promotor de música clásica Pro Música de San Miguel de Allende, Guanajuato, ha sido nombrado el organizador de México para las audiciones del Consejo Nacional de Ópera Metropolitana (MONCA).

La competencia les brinda a los jóvenes cantantes de ópera la oportunidad de iniciar carreras importantes y, finalmente, ganar US \$15,000 en premios en efectivo.

Las audiciones en San Miguel se llevarán a cabo el 8 de noviembre y un concierto para ganadores públicos se llevará a cabo dos días después.

“México tiene una historia de ópera vibrante con estrellas mexicanas como la

fallecida Oralia Domínguez, Javier Camarena y Ramón Vargas que adornan el escenario de las grandes casas de ópera del mundo. Ese legado continúa hoy y Pro Música se enorgullece de asociarse con las audiciones del Consejo Nacional de la Ópera Metropolitana para ayudar a los jóvenes cantantes más talentosos a lograr sus sueños”, agregó Michael Pearl, presidente de la organización.

Se espera que más de 1,000 cantantes de ópera entre las edades de 20 y 30 años participen en el programa MONCA 2019, la competencia de canto más larga en los Estados Unidos.

Hasta cuatro ganadores del distrito de San Miguel-Méjico recibirán \$1,500 en premios y pasará a las Finales Regionales de la Costa del Golfo 2019 que se llevarán a cabo en enero en Nueva Orleans.

Entre los ganadores anteriores se incluyen algunas

de las estrellas de ópera más conocidas del mundo, entre ellas Renée Fleming, Thomas Hampson, Jessye Norman y Frederica von Stade. En promedio, casi 100 alumnos de las Audiciones del Consejo Nacional se ven cada temporada en las actuaciones de Metropolitan Opera.

A lo largo del proceso de competencia de cuatro etapas, los miembros del personal artístico del Met y otros profesionales del mundo de la ópera juzgan las audiciones, brindando a cada cantante comentarios que incluyen consejos sobre carreras e ideas sobre futuros compromisos. (Mexico News Daily)

#### ROMA podrá verse en los cines y en Netflix en diciembre

El proyecto más personal del director y guionista ganador del Premio de la Academia® Alfonso Cuarón (Gravity, Children of Men, Y Tu Mama También), ROMA follows Cleo (Yalitza Aparicio), a young domestic worker for a family in the middle-class neighborhood of Roma in Mexico City. Delivering an artful love letter to the women who raised him, Cuarón draws on his own childhood to create a vivid and emotional portrait of domestic strife and social hierarchy amidst political turmoil of the 1970s. Cuarón's first project since the groundbreaking Gravity in 2013, ROMA will be available in theaters and on Netflix in December.

Ver ARTES página 6

### Opera singers to compete in Metropolitan Opera auditions in San Miguel

**Up to four winners will advance to the next step in the auditions process**

—by the *El Reportero*'s news services

Classical music promoter Pro Música of San Miguel de Allende, Guanajuato, has been named the Mexico organizer for the Metropolitan Opera National Council Auditions (MONCA).

The competition gives young opera singers the opportunity to launch major careers and ultimately win US \$15,000 in cash prizes.

Auditions in San Miguel will take place on Nov. 8 and a public winners concert will be held two days after.

“Mexico has a vibrant opera history with Mexican stars like the late Oralia Domínguez, Javier Camarena and Ramón Vargas gracing the stage of the world’s great opera houses. That legacy continues today and Pro Música is honored to be partnering with the Metropolitan Opera National Council Auditions in helping

more talented young singers achieve their dreams,” added Michael Pearl, president of the organization.

More than 1,000 opera singers between the ages of 20 and 30 are expected to participate in the 2019 MONCA program, the longest-running singing competition in the United States.

Up to four winners of the San Miguel-Méjico district will each receive \$1,500 in prize money and move on to the 2019 Gulf Coast Regional Finals to be held in January in New Orleans.

Past winners include some of the world’s best-known opera stars, among them Renée Fleming, Thomas Hampson, Jessye Norman, and Frederica von Stade. On average, nearly 100 alumni of the National Council Auditions are seen each season in Metropolitan Opera performances.

Throughout the four-stage competition process, members of the Met’s artistic staff and other professionals from the opera world judge the auditions,

giving each singer feedback that includes career advice and ideas on future engagements. (Mexico News Daily)

#### ROMA will be available in theaters and on Netflix in December

The most personal project to date from Academy Award®-winning director and writer Alfonso Cuarón (Gravity, Children of Men, Y Tu Mama También), ROMA follows Cleo (Yalitza Aparicio), a young domestic worker for a family in the middle-class neighborhood of Roma in Mexico City. Delivering an artful love letter to the women who raised him, Cuarón draws on his own childhood to create a vivid and emotional portrait of domestic strife and social hierarchy amidst political turmoil of the 1970s. Cuarón's first project since the groundbreaking Gravity in 2013, ROMA will be available in theaters and on Netflix in December.

See ARTS page 7

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Aquarela Samba Dancers

### Gran bacanal brasileño Halloween 2018

Compilado por  
*El Reportero*'s staff

“Celebrando los 20 años del baile brasileño de Halloween”, con Neguinho da Beija Flor, Río de Janeiro - Ganador del desfile de carnaval de Brasil 2018 y Aquarela Samba Dancers plus Dj Double B.

Viernes 26 de octubre, en el Club Roccapulco, 3140 Mission St. Más de 21. Para más información, llame al 415-425-7242, o boletos en línea: [http://www.xlinktickets.com/index.php/welcome/ticket/46#buy\\_ticket](http://www.xlinktickets.com/index.php/welcome/ticket/46#buy_ticket)

#### La biblioteca honra las culturas nativas e indígenas

Los nativos comparten cultura, tradiciones, música, artesanías, danza y formas de vida.

Noviembre es el Mes Nacional de la Herencia de los Indios Americanos, y la Biblioteca Pública de San Francisco se complace en honrar las voces de los pueblos indígenas y nativos con una celebración de un mes titulada Primera persona: Honrando las culturas nativas e indígenas.

Más de 80 programas para todas las edades, en todas las bibliotecas, proporcionan una plataforma para que los nativos comparten cultura, tradiciones, música, manualidades, danza y formas de vida. Con First Person, hay oportunidades para aprender algo nuevo, despertar tu curiosidad y disfrutar de los variados programas que honran y celebran a los nativos, todo gratis en la biblioteca.

Obtenga información sobre el contacto temprano entre las tribus indígenas y los colonos de California asistiendo a las visitas guiadas por docentes de la antigua Misión Dolores. Más adelante en el mes, el autor Elías Castillo discute su libro Una cruz de espinas: La esclavitud de los indios de California por las Misiones españolas. Prueba tu mano en los tradicionales abalorios navajos. Participe en una presentación interactiva sobre la ocupación india de Alcatraz y vea la serie de televisión VICE, Rise, sobre temas contemporáneos nativos e indígenas. Conozca al poeta laureado de San Francisco, Kim Shuck (cherokee / euro-estadounidense) en eventos especiales que cubren temas que van desde el tejido de canastas hasta el debate en torno a monumentos confederados. Vea una rara colección de grabados fotográficos de la serie The North American Indian de Edward S. Curtis.

Puntos destacados del programa: Cuando el arte es racista con Kim Shuck y Andrew Jolivette Sewam Danza con Eddie Madril Primeros de la nación Monuments and lugares funerarios de la Bahía de San Francisco Activismo y estética de la ocupación india de Alcatraz Cruz de espinas con Elias Castillo Exposición: Indian de América del Norte

Para ver la guía del programa, visite: <https://sfpl.org/uploads/files/1/4/first-person2018.pdf>

La Junta de Supervisores del Condado de

Ver CALENDARIO página 5

### Grand Brazilian Halloween Ball 2018

Compiled by the  
*El Reportero*'s news services

“Celebrating 20 Years of Brazilian Halloween Ball,” with Neguinho da Beija Flor Rio de Janeiro - Brazil Carnaval Parade Winner 2018 and Aquarela Samba Dancers plus Dj Double B.

Friday Oct 26, at Club Roccapulco, 3140 Mission St. Over 21. For more info call at 415-425-7242, or online tickets: [http://www.xlinktickets.com/index.php/welcome/ticket/46#purchase\\_ticket](http://www.xlinktickets.com/index.php/welcome/ticket/46#purchase_ticket)

#### The Library Honors Native and Indigenous Cultures

Native people share culture, traditions, music, crafts, dance and ways of life.

November is National American Indian Heritage Month, and San Francisco Public Library is excited to honor the voices of indigenous and native peoples with a month long celebration titled First

Person: Honoring Native and Indigenous Cultures.

More than 80 programs for all ages, in all library locations provide a platform for native people to share culture, traditions, music, crafts, dance and ways of life. With First Person, there are opportunities to learn something new, have your curiosity stoked and enjoy the varied programs that honor and celebrate native people—all free at the library.

Learn about early contact between indigenous tribes and settlers of California by attending docent-led tours of the old Mission Dolores. Later in the month, author Elias Castillo discusses his book A Cross of Thorns: The Enslavement of California Indians by the Spanish Missions. Try your hand at traditional Navajo beading. Take part in an interactive presentation on the Indian Occupation of Alcatraz and view the VICE television series, Rise, about

contemporary native and indigenous issues. Meet San Francisco Poet Laureate Kim Shuck (Cherokee/Euro-American) at special events that cover topics ranging from basket weaving to the debate around confederate monuments. View a rare collection of photographic prints of The North American Indian series by Edward S. Curtis. Program highlights: When Art Is Racist with Kim Shuck & Andrew Jolivette Sewam Dance with Eddie Madril First Nation Monuments & Funerary Places of the SF Bay Activism & Aesthetics of the Indian Occupation of Alcatraz A Cross of Thorns with Elias Castillo Exhibition: The North American Indian

For program guide visit: <https://sfpl.org/uploads/files/1/4/first-person2018.pdf>

Alameda Coun-

See CALENDAR page 5

**EDITORIAL de la página 3**

más débil o a un individuo odioso". En la Convención Constitucional de 1787, el gobernador de Virginia, Edmund Randolph, dijo que "al rastrear estos males hasta su origen, todos los hombres lo encontraron en la turbulencia y en las locuras de la democracia". John Adams escribió: "Recuerda que la democracia nunca dura mucho tiempo.

Pronto se desperdicia, se agota y se asesina. Nunca hubo una Democracia. Sin embargo, no se suicidó". En la Convención Constitucional, Alexander Hamilton dijo: "Ahora estamos formando un gobierno republicano. La verdadera libertad "no se encuentra en" los extremos de la democracia sino en los gobiernos moderados ... Si nos inclinamos demasiado hacia la

democracia, pronto disparemos contra una monarquía".

Para aquellos que son demasiado densos para entender estos argumentos, pregúntense: ¿Dice el Juramento de Lealtad "a la democracia que representa" o "a la república que representa"? ¿Se equivocó Julia Ward Howe al titular su canción de la Guerra Civil "Battle Hymn of the Republic" (Himno de Batalla de la República)? ¿Debería haberla titulado "Himno de Batalla de la Democracia"?

Los Fundadores consideraron que nuestra nación estaba compuesta por estados soberanos que voluntariamente buscaron unirse a una unión bajo la condición de que cada estado admitido sería igual a cualquier otro estado. El método del Colegio Elec-

toral para elegir al presidente y al vicepresidente garantiza que cada estado, ya sea grande o pequeño en el área o la población, tenga alguna voz en la selección de los líderes de la nación. Si elegimos al presidente y al vicepresidente en una votación popular, el resultado de las elecciones presidenciales siempre será decidido por unos pocos estados altamente poblados. Serían estados como California, Texas, Florida, Nueva York, Illinois y Pennsylvania, que contienen 134.3 millones de personas, o el 41 por ciento de nuestra población. Los candidatos presidenciales podrían ignorar con seguridad los intereses de los ciudadanos de Wy-

ming, Alaska, Vermont, Dakota del Norte, Dakota del Sur, Montana y Delaware. ¿Por qué? Tienen solo 5,58 millones de estadounidenses, o el 1.7 por ciento de la población de los EE.UU. Ya no seríamos un gobierno "del pueblo"; en cambio, nuestro gobierno sería puesto en el poder y rendir cuentas a los líderes y ciudadanos de unos pocos estados altamente poblados.

El satírico político H.L. Mencken dijo: "El tipo de hombre que quiere que el gobierno adopte y haga cumplir sus ideas es siempre el tipo de hombre cuyas ideas son idiotas".

(Walter E. Williams es profesor de economía en la Universidad George Mason).

**LATIN BRIEFS from page 1**

a speech on immigration.

The proposed executive action was first reported by the San Francisco Chronicle.

A White House official said, "The administration is considering a wide range of administrative, legal and legislative options to address the Democrat-created crisis of mass illegal immigration. No decisions have been made at this time. Nor will we forecast to smugglers or caravans what precise strategies will be employed." (Source: NBC News).

**Thousands evacuated in Nayarit, Mexico, due to Hurricane Willa**

Some 10,000 people were evacuated from the municipalities of Tecuala and Acaponeta, in the north of Nayarit, to the threat on Tuesday of Hurricane Willa, category three, which must touch land in the Mexican Pacific this afternoon-night.

Wilma must penetrate the limits of Nayarit with Sinaloa, to the northwest of this capital, while in Michoacan the entrance of the tropical depression Sergio is expected today, which has already claimed the lives of 14 people in Oaxaca and Veracruz, as well as damages in many houses.

Nineteen shelters were installed in the north of Nayarit to serve the evacuated population.

Since yesterday in the afternoon most of the shops in Tecuala and Acaponeta closed.

The governor Antonio Echevarria made supervisory tours of the coastal area of the municipality of Tecuala, where the hurricane is expected to impact.

"The most important thing at this time is to ensure the welfare of families living in the municipalities of the north coast of Nayarit, from San Blas to Tecuala, which is expected to have the greatest impact on Willa," he said.

**BREVES LATINOS de la página 1**

Se espera que los detalles se terminen a principios de la próxima semana, dijeron las tres fuentes, con planes para que Trump dé a conocer las propuestas en un discurso sobre la inmigración.

La acción ejecutiva propuesta fue reportada por primera vez por el San Francisco Chronicle.

Un funcionario de la Casa Blanca dijo: "El gobierno está considerando una amplia gama de opciones administrativas, legales y legislativas para enfrentar la crisis de inmigración ilegal masiva creada por los demócratas. No se han tomado decisiones en este momento. Tampoco pronosticaremos contrabandistas o caravanas. Qué estrategias precisas se emplearán". (Fuente: NBC News).

**Miles de evacuados en Nayarit, México, debido al huracán Willa**

Unas 10,000 personas fueron evacuadas de los municipios de Tecuala y Acaponeta, en el norte de Nayarit, a la amenaza del

martes del huracán Willa, categoría tres, que debe tocar tierra en el Pacífico mexicano esta tarde-noche.

Wilma debe penetrar los límites de Nayarit con Sinaloa, al noroeste de esta capital, mientras que en Michoacán se espera la entrada de la depresión tropical Sergio hoy, que ya se ha cobrado la vida de 14 personas en Oaxaca y Veracruz, así como daños en muchas casas.

Se instalaron 19 refugios en el norte de Nayarit para servir a la población evacuada. Desde ayer por la tarde la mayoría de las tiendas en Tecuala y Acaponeta cerraron.

El gobernador Antonio Echevarria realizó recorridos de supervisión de la zona costera del municipio de Tecuala, donde se espera que el huracán afecte.

"Lo más importante en este momento es garantizar el bienestar de las familias que viven en los municipios de la costa norte de Nayarit, desde San Blas a Tecuala, que se espera que tenga el mayor impacto en Willa", dijo.

**CALENDAR from page 4****ty Board of Supervisors will vote to repeal criminal justice fees**

The Alameda County Board of Supervisors will vote on a recommendation advanced in the enclosed white paper to repeal criminal justice fees in Alameda

County, end collections, and discharge all outstanding debt. This vote is an important step by the Board to reinvest in families and move away from practices that harm marginalized communities in Alameda County.

On Tuesday Nov. 20, 2018 at 9:30 a.m., 1221 Oak Street, 5th Floor, Room 512.

THINKING OF  
BUYING OR  
SELLING A  
HOME?



¿ESTÁ  
PENSANDO EN  
COMPRAR O  
VENDER UNA  
CASA?



Alex Mora  
REALTOR®

KELLER WILLIAMS®  
REALTY

San Francisco Properties

Direct: 415-533-0688

SFNativeAgent@gmail.com

www.SFNativeAgent.com

BRE License #01327712

MLS  
AN INDEPENDENT MEMBER BROKER

**CONN Y PRADO**

PREPARACIÓN DE  
IMPUESTOS INCOME TAX  
MATRIMONIOS/BODAS  
PRIVATE & CONFIDENCIAL  
MATRIMONIES

3462 Mission St., SF - 415-826-1530

**CARAVANA de la página 3**

Guatemala se ha dividido en dos grupos más pequeños.

La policía de Guatemala dijo que un grupo de aproximadamente 1,500 personas se dirigía a Tecún Umán, mientras que el otro grupo de aproximadamente 1,000 planea cruzar a México en El Ceibo, Tabasco. Los medios locales informaron que los números del segundo grupo fueron aumentados por los migrantes en la caravana de Honduras que fueron deportados de México la semana pasada.

"Varias unidades de la policía están acompañando a la caravana por razones de seguridad", dijo el portavoz de la policía, Pablo Cas-

tillo. También explicó que el personal militar y la policía intentaron sin éxito detener el avance del grupo el lunes.

El gobierno de Guatemala dijo que estaba adoptando medidas para detener la entrada de más inmigrantes de Honduras y El Salvador a su territorio, aunque los intentos de Guatemala y México de detener el flujo han fracasado.

En El Salvador, el gobierno ha tomado una postura diferente. El presidente Salvador Sánchez Cerén expresó ayer su apoyo a la primera caravana de migrantes y criticó la posición del presidente de los Estados Unidos, Donald Trump,

**Ver CARAVANA página 6**

**TARJETA de la página 3**

esa manera. La agencia está tratando de trabajar con los proveedores de tarjetas de regalo sobre las formas de bloquear los fraudes, dijo, y cuanto más sepan sobre las diversas formas en que se roba a la gente, más capacidad tienen las fuerzas de seguridad para detenerlos.

"Vamos a seguir trabajando con los emisores de tarjetas de regalo - Google Play, Amazon, Apple, Walgreen's, CVS y otros - para ver qué se puede hacer para minimizar el daño", dijo Greisman.

Vaca y Greisman le piden a la gente que visiten el Programa Centinela del Consumidor en los sitios web del gobierno FTC.gov/giftcards (en Español: ftc.gov/tarjetasderegalo) y también FTC.gov/data (en Español: https://www.ftc.gov/es/noticias/2018/10/la-ftc-esta-facilitando-aunmas-el-acceso-los-datos-de-quejas-de-consumidores), donde hay consejos, mucha información sobre diversas formas en que se ha engañado a la gente y estadísticas que muestran que personas de todas las edades son el objetivo y son víctimas de estas estafas.

Los jóvenes son estadísticamente más propensos a pagar a los estafadores, señalaron las pre-

sentadoras. Las personas mayores son más propensas a informar sobre la estafa.

El sitio web de la FTC también ofrece información de contacto de algunos de los mayores emisores de tarjetas (<https://www.consumidor.ftc.gov/articulos/estafadores-que-exigen-pagos-con-tarjetas-de-regalo>) para que las personas puedan denunciar transacciones sospechosas.

La gente puede denunciar los delitos de forma anónima, dijo Greisman, aunque mientras más información proporcione, más útil será para la FTC y para los 2,500 agentes de las fuerzas del orden de todo el país que pueden acceder a la información que la FTC obtiene gracias a los reportes de las víctimas.

El gobierno también está trabajando con agencias para el cumplimiento de la ley en el extranjero, como en la India, donde al parecer se originan muchas de estas estafas.

La FTC no es, por naturaleza, una agencia encargada de imponer el cumplimiento de las leyes, señalaron las presentadoras, pero sin embargo, ha iniciado un proceso mediante el cual se ha devuelto millones de dólares a las personas que habían sido víctimas de estafas por transferencia electrónica en los años recientes.

**CALENDARIO de la página 4****Alameda votará para derogar los honorarios de la justicia penal**

La Junta de Super-

visores del Condado de Alameda votará una recomendación avanzada en el documento adjunto para derogar los honorarios de la justicia penal en el Condado de Alameda, finalizar las cobranzas y liquidar todas las deudas pendientes. Este voto es un paso importante de la Junta para reinvertir en familias y alejarse de las prácticas que dañan a las comunidades marginadas en el Condado de Alameda.

El martes 20 de noviembre de 2018 a las 9:30 a.m., 1221 Oak Street, 5to piso. Sala 512.

**MEDICARE OPEN ENROLLEMENT**

How qualifies

Age 65

Understanding the Medical

Benefits Medicare

Do you know the differences

between Medicare and MediCal?

**MEDICARE PERIOD DE INSCRIPCION**

Quien califica

Edad 65

Entendiendo los Beneficios de Medicare

¿Conoce las diferencias entre Medicare y MediCal?

Astrid Aceró Lopez

CA License # 0J21562



415-699-6007

**SALUD de la página 3**

riesgo de ciertos cánceres, como el cáncer de próstata y gástrico. En los EE. UU., La Sociedad Americana del Cáncer estima que solo este año se diagnosticarán más de 160,000 casos de cáncer de próstata y 26,000 casos de cáncer de estómago. También podría reducir el riesgo de una persona de enfermedad coronaria.

**Otros nutrientes que se encuentran en las zanahorias**

**Más que la vitamina A**, las zanahorias están cargadas con muchos otros nutrientes. Son bajos en calorías, grasas saturadas

y grasas totales, pero ricos en fibra. La fibra favorece una digestión y absorción saludables. Las fibras solubles ayudan a prevenir la acumulación de colesterol en los vasos sanguíneos, además de protegerlo de la presión arterial alta y otras enfermedades del corazón.

Otros nutrientes que se encuentran en las zanahorias son el potasio, el magnesio, las vitaminas A, E, K y la vitamina C, que también es un antioxidante. Las zanahorias también vienen en una variedad de colores diferentes que no sean naranja, como las zanahorias amarillas, rojas y púrpuras. Estos tipos de zanahorias contienen cantidades

**HEALTH from page 1**

mended daily allowance of vitamin A for both men and women, both of whom only need 900 and 700 micrograms, respectively.

**The uses of vitamin A**

The vitamin A that's found in carrots isn't just limited to protecting your eyesight. It's also beneficial to other parts of the body as well. For instance, vitamin A boosts the immune system and promotes cell growth. It is also necessary for the proper function of your heart, lungs, kidneys and other organs.

The peels of the carrot, which most people discard, is a treasure trove, especially when it comes to antioxidants. In particular, beta-carotene — as well as half of the carrot's antioxidant contents — is found in the outer layer. These antioxidants prevent oxidation and fight the free radicals

in the body, which cause tissue damage and oxidative stress. What's more, antioxidants like beta-carotene reduce the risk of certain cancers, such as prostate and gastric cancer. In the U.S., the *American Cancer Society* estimates that over 160,000 cases of prostate cancer and 26,000 cases of stomach cancer will be diagnosed this year alone. It also could lower a person's risk from coronary heart disease.

**Other nutrients found in carrots**

More than just vitamin A, carrots are loaded with many other nutrients. They are low in calories, saturated fat, and total fat, but rich in fiber. Fiber promotes healthy digestion and absorption. Soluble fibers help prevent the buildup of cholesterol in your blood vessels, additionally protecting you from high blood pressure and other heart diseases.

Other nutrients found

in carrots are potassium, magnesium, vitamins A, E, K and vitamin C, which is also an antioxidant. Carrots also come in a variety of different colors other than orange, such as yellow, red, and purple carrots. These kinds of carrots contain amounts of lutein, lycopene, and anthocyanins, respectively. These nutrients all aid in combating a host of health problems and chronic diseases. (Related: Carrots over cough medicine! Discover why this veggie is a natural solution.)

The humble carrot is truly a versatile vegetable. They complement nearly every meal without having an overpowering flavor. They can be chopped, shredded, steamed or boiled, and then some. Cooked or raw, the possibilities are endless. Even eaten on their own, they make the perfect healthy snack for kids and adults alike.

**CARAVAN from page 3**

national protection needs properly assessed, before any decision on return/deportation is made."

The federal government last week warned members of the caravan, made up mainly of Hondurans, that if they enter Mexico illegally, they will be detained and deported.

However, after attempts to prevent the caravan from

entering Mexico on Sunday proved futile, the migrants have walked and/or traveled on the back of trucks or in other vehicles through Chiapas unimpeded.

The government invited the UNHCR to help attend to the migrant caravan, whose numbers have been estimated as high as 7,000 people.

Most of the migrants don't have visas and haven't formally requested asylum.

with the National Immigration Institute (INM).

Around 200 migrants remain camped out on the bridge in Ciudad Hidalgo, Chiapas, on the border between Guatemala and Mexico waiting to enter Mexico legally, the newspaper *Milenio* reported.

Edwards said that as of yesterday there were 45 UNHCR staff in Tapachula, Chiapas, and that others are en route.

**CARAVANAde la página 5**

a pesar del anuncio de este último de que recordaría la ayuda a El Salvador y otros países centroamericanos por no impedir que los migrantes se fueran.

"Para nosotros, migrar es un derecho humano, por lo que los derechos de los migrantes deben ser protegidos; "Estamos totalmente en contra de la política de Donald Trump", dijo.

La emigración de El Salvador ha contribuido al desarrollo de los Estados Unidos y ha ayudado a la economía de América del Norte, continuó Sánchez.

Trump ha afirmado que hay "Maras" o miembros de la pandilla criminal Mara Salvatrucha, entre los migrantes, aunque la pandilla se originó en Los Angeles, California. Sin embargo, la mayoría eran originarios de El Salvador.

**EDITORIAL from page 3**

mont, North Dakota, South Dakota, Montana and Delaware. Why? They have only 5.58 million Americans, or 1.7 percent of the U.S. population. We would no longer be a government "of the people"; instead, our government would be put in power by and accountable to the leaders and citizens of a few highly populated states.

Political satirist H.L. Menken said, "The kind of man who wants the government to adopt and enforce his ideas is always the kind of man whose ideas are idiotic."

(Walter E. Williams is a professor of economics at George Mason University).

**ARTES de la página 4**

arón (Children of Men, Y tu mamá también), ROMA sigue la historia de Cleo (Yalitza Aparicio), una joven trabajadora doméstica que ayuda a una familia en el vecindario de clase media de Roma en Ciudad de México.

En lo que es una carta de amor artística a las mujeres que lo criaron, Cuarón pinta su propia infancia para crear un retrato vívido y emotivo de los conflictos domésticos y la jerarquía social en medio de la agitación política de la década del '70. El primer proyecto de Cuarón después de la revolucionaria Gravity en 2013, ROMA podrá ser vista en los cines y en Netflix en diciembre.

**Alfombras coloridas adornan las calles de Tlapa, Guerrero, para procesión annual**

Señor del Nicho es una fusión de tradiciones religiosas. La vida cotidiana en

las calles de Tlapa de Comonfort, Guerrero, se paralizó el martes, pero no debido a otra ola de violencia.

Era hora de una celebración anual dedicada a una imagen de Jesucristo que mezcla las tradiciones prehispánicas con los modernos actos de fe.

Temprano en la mañana del 23 de octubre, las calles principales de la ciudad oriental de Guerrero están cerradas al tráfico y familias enteras comienzan a trabajar en lo que se convertirán en alfombras de aserrín coloridas y efímeras.

Cada alfombra variará en diseño y complejidad, pero todas están dedicadas como ofrenda al Señor del Nicho.

Las tradiciones en los tiempos prehispánicos exigían los caminos seguidos por dignatarios y otros ciudadanos prominentes que debían adornarse con alfombras complejas hechas de flores y pétalos.



Serving over 3,000 children, youth, seniors, and families at 11 sites in San Francisco with empowering social services and a continuum of care.

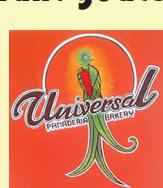
362 Capp St.  
San Francisco, CA 94110  
415-206-7752  
[www.mnccsf.org](http://www.mnccsf.org)



Let's help you promote your business in *El Reportero*. Call us at 415-648-3711

**UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco**

**Exquisitos platillos de la cocina Guatemalteca**  
PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS



dos localidades  
3458 Mission St  
San Francisco  
2803 Geneva Ave  
Daly City  
(415) 821-4971  
[universalbakeryinc.com](http://universalbakeryinc.com)

COCINA & PIZZA INDIA  
FREE DELIVERY  
COCINA INDIA & PIZZA

**ZANTE**

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110  
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971  
[www.zantespizza.com](http://www.zantespizza.com)

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

To advertise your business  
Call 415-648-3711

**GIFT CARD from page 3**

advice, a trove of data on various ways people have been cheated and statistics showing that people of all ages are targeted and fall victim to the scams.

Younger people are statistically more likely to pay scammers, the speakers said. Older targets are more likely to blow the whistle.

The FTC website also lists contact information for some of the biggest

card issuers (<https://www.consumer.ftc.gov/articles/paying-scammers-gift-cards>) for people to report suspicious transactions.

People can report crimes anonymously, Greisman said, even though the more information someone provides, the more helpful it is to the FTC and the 2,500 law-enforcement staff nationwide who can access the information FTC gets from victims.

The government is also working with law enforcement agencies overseas, such as in India, where many of these scams seem to originate, she said.

The FTC is not itself an enforcement agency, the speakers pointed out, but nonetheless, it initiated a process by which millions of dollars were eventually returned to people victimized in recent years by wire-transfer ripoffs.

**COLUMN FROM page 2**

lette with a loaded gun. Anyone and everyone on Earth injected with a DNA vaccine will undergo permanent and unknown genetic changes...

And the further implications are clear. Vaccines can be used as a cover for the injections of any and all genes, whose actual purpose is re-engineering humans in far-reaching ways.

If you're going to alter humans, for example, to make many of them more docile and weak, and some of them stronger, in order to restructure society, you want everyone under

the umbrella. No exceptions. No exemptions.

The emergence of this Frankenstein technology is paralleled by a shrill push to mandate vaccines, across the board, for both children and adults. The pressure and propaganda are planet-wide.

The freedom and the right to refuse vaccines has always been vital. It is more vital than ever now.

It means the right to preserve your inherent DNA. (Jon Rappoport is the author of three explosive collections, *The Matrix Revealed, Exit From The Matrix, And Power Outside The Matrix*).

rero, for annual procession

Señor del Nicho is a fusion of religious traditions

Daily life in the streets of Tlapa de Comonfort, Guerrero, came to a standstill on Tuesday but not because of another wave of violence.

It was time for a yearly celebration dedicated to an image of Jesus Christ that mixes pre-Hispanic traditions with modern acts of faith.

Early in the morning on October 23 the main streets of the eastern Guerrero city are closed off to traffic and entire families begin working on what will become colorful and ephemeral sawdust carpets.

Each carpet will vary in design and intricacy, but all are dedicated as an offering to el Señor del Nicho.

Traditions in pre-Hispanic times called for the paths followed by dignitaries and other prominent citizens were to be adorned with intricate carpets made out of flowers and petals.

**COLUMNA de la página 2**

el ADN de una persona, vivirá con ese cambio y todos los efectos en su composición genética durante el resto de su vida.

El artículo del Times recurre al Dr. David Baltimore para una opinión:

"Aún así, el Dr. Baltimore dice que él imagina que algunas personas podrían desconfiar de una estrategia de vacunación que signifique alterar su propio ADN, incluso si previene una enfermedad potencialmente mortal".

Sí, algunas personas pueden ser recelosas. Si tienen dos o tres células cerebrales activas.

Esta es la ruleta genética con un arma cargada. Cualquiera y todos en la Tierra inyectados con una vacuna de ADN sufrirán cambios genéticos permanentes y desconocidos...

Y las implicaciones adicionales son claras. Las vacunas pueden usarse

como una cubierta para las inyecciones de cualquiera y todos los genes, cuyo propósito real es ingeniería de humanos en formas de gran alcance.

Si vas a alterar a los humanos, por ejemplo, para hacer que muchos de ellos sean más dóciles y débiles, y algunos más fuertes, para restructuring la sociedad, querrás a todos bajo el paraguas. Sin excepciones. No hay exenciones.

La aparición de esta tecnología de Frankenstein es paralela a un impulso agudo para exigir vacunas, en general, tanto para niños como para adultos. La presión y la propaganda son de todo el planeta.

La libertad y el derecho a rechazar las vacunas siempre ha sido vital. Es más vital que nunca ahora.

Significa el derecho a preservar su ADN inherente.

**Se necesitan un/a representante de ventas para ofrecer espacio publicitario en el canal**

**elreporteroTV**

**415-648-3711**

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE



CIUDAD DE SAN CARLOS

AVISO DE NOMINADOS PARA CARGOS PÚBLICOS

**POR LA PRESENTE SE DA AVISO** de que las siguientes personas han sido nominadas para los cargos designados para ser llenados en la Elección Municipal General a celebrarse en la Ciudad de San Carlos el martes, 6 de noviembre de 2018.

Para Miembro del Concejo de la Ciudad, vote por no más de tres:

Ken Castle  
Adam Rak  
Laura Parmer-Lohan  
John McDowell  
Sara McDowell

Medidas para la Votación:

**MEDIDA DE IMPUESTO DE OCUPACIÓN TRANSITORIA DE SAN CARLOS**

Para mantener la calidad de vida en San Carlos proporcionando servicios y mejoras para acomodar a visitantes y residentes, mejorar la seguridad pública, el desarrollo comunitario, parques y programas recreativos, reparación de calles y circulación del tránsito, y para propósitos de ingresos generales no restringidos, ¿se deberá adoptar una ordenanza que incremente el impuesto en curso sobre huéspedes de hotel de 10% a 12% con un aumento de 0.5% por año para años subsiguientes hasta una tasa máxima de 14% que añada aproximadamente \$1,650,000 anualmente?

**MEDIDA DEL IMPUESTO AL NEGOCIO DE CANNABIS DE SAN CARLOS**

Para proteger la calidad de vida en San Carlos proporcionando servicios y mejoras necesarias para acomodar a residentes, mejorar la seguridad pública, el desarrollo comunitario, parques y programas recreativos, reparación de calles y circulación del tránsito, y para propósitos de ingresos generales no restringidos, ¿se deberá adoptar una ordenanza que establezca un impuesto al consumo en curso sobre cualquier negocio de cannabis que abra, hasta 10% de los recibos brutos de cada negocio, estimados para proveer aproximadamente \$200,000 anualmente por negocio de cannabis?

Crystal Mui, Secretaria de la Ciudad

Fecha: 26 de octubre de 2018

CNS-3187628#

## Se Ofrece Empleo



**Coupa Café**  
Para aplicar  
enviar texto a  
"Coupa" al  
**650-516-6311**

Classifieds  
work.  
Call us to  
advertise in  
*El Reportero*  
**415**  
**648-3711**

## EMBASSY SUITES - SAN FRANCISCO AIRPORT

# ¡El Lugar Ideal Para Tu Siguiente Celebración!



Para obtener más información, comuníquese con  
Erika Rodriguez al (650) 246-3178 o por correo electrónico a  
erika.rodriguez3@hilton.com



EMBASSY SUITES®

San Francisco Airport - S San Francisco

250 Gateway Blvd, South San Francisco, CA 94080

De acuerdo con el Artículo 4005(4)(A) del Código de Elecciones de California, comenzando 10 días antes del día de la elección y continuando diariamente hasta e incluyendo el cuarto día antes de la elección, por un mínimo de ocho horas por día, se proporciona al menos un Centro de Votación por cada 50,000 votantes registrados dentro de la jurisdicción donde la elección se lleva a cabo, según lo determinado en el 88º día antes del día de la elección. Para más información, por favor visite nuestro sitio web a [www.smcacrc.org](http://www.smcacrc.org) o llame al 650.312.5222.

Por orden del Jefe Funcionario de Elecciones y Tasador-Secretario-Registrador del Condado de San Mateo, Estado de California.

26 de octubre de 2018

Mark Church  
Jefe Funcionario de Elecciones y Tasador-Secretario-Registrador del Condado

CNS-31859

**Aviso público sobre candidatos, iniciativas de ley, conteo electoral centralizado y lugares de votación**  
Ciudad y Condado de San Francisco  
Departamento de Elecciones

**CANDIDATOS PARA CARGOS PÚBLICOS**

Por medio de la presente se comunica que las siguientes personas han sido nominadas a los cargos públicos que se mencionan a continuación y que se ocuparán tras las Elecciones Generales Consolidadas, a celebrarse en la Ciudad y Condado de San Francisco el martes, 6º día de noviembre de 2018.

**Tasador-Registrador**

Paul Bellar

Carmen Chu

**Defensor Público**

Jeff Adachi

**Consejo de Supervisores, Distrito 2**

John Dennis

Schuyler Hudak

Nick Josefowitz

Catherine Stefaní

**Consejo de Supervisores, Distrito 4**

Lou Ann Bassan

Jessica Ho

Adam Kim

Gordon Mar

Trevor McNeil

Mike Murphy

Tuan Nguyen

Arthur Tom

**Consejo de Supervisores, Distrito 6**

Matt Haney

Christine Johnson

Sonja Trauss

**Consejo de Supervisores, Distrito 8**

Lawrence Stark Dagesse

Rafael Mandelman

**Consejo de Supervisores, Distrito 10**

Gloria Berry

Asale Chandler

Theo Ellington

Tony Kelly

Uzuri Pease-Green

Shannam Walton

**INICIATIVAS DE LEY SOMETIDAS A VOTACIÓN**

Por medio de la presente se comunica que las siguientes iniciativas de ley se someterán a votación en las Elecciones Generales Consolidadas que se celebrarán en la Ciudad y Condado de San Francisco el martes, 6º día de noviembre de 2018.

A

**BONO PARA LA SEGURIDAD DEL MALECÓN DE SAN FRANCISCO EN CASO DE TERREMOTOS**, 2018. Con el fin de proteger la zona de los muelles, BART y Muni, los inmuebles, los muelles históricos y las calles de terremotos, inundaciones y del aumento del nivel del mar al: reparar el Malecón del Embarcadero que tiene 100 años de antigüedad; reforzar el Embarcadero; y fortalecer la infraestructura de transporte público y los servicios públicos que prestan servicio a residentes y empresas; *debería la Ciudad emitir \$425,000,000 en bonos, con una duración hasta 30 años desde la fecha de emisión, una tasa impositiva aproximada de \$0.013/\$100 del valor tasado de las propiedades e ingresos anuales calculados de hasta \$40,000,000, sujetos a la supervisión de los ciudadanos y a auditorías periódicas?* La política actual de administración de deuda de la Ciudad es mantener la tasa del impuesto sobre la propiedad de los bonos de obligación general de la Ciudad por debajo de la tasa de 2006 de manera que se emiten bonos nuevos a medida que se retiran los anteriores y que la base impositiva aumenta, aunque la tasa general del impuesto sobre la propiedad puede variar conforme a otros factores.

B

*¿Debería la Ciudad enmendar la Carta Constitucional para incluir pautas sobre privacidad y exigir que el Administrador de la Ciudad proponga al Consejo de Supervisores una ordenanza de privacidad congruente con las pautas?*

C

*Debería la Ciudad imponer impuestos empresariales adicionales con el fin de crear un fondo destinado a apoyar a los servicios para personas sin hogar y prevenir el sinhogarismo, lo cual incluiría un impuesto del 0.175% al 0.69% sobre los ingresos brutos mayores de \$50 millones que una empresa reciba en San Francisco, y otro impuesto del 1.5% sobre el gasto de nómina de ciertas oficinas administrativas en San Francisco, con una recaudación anual calculada en \$250–300 millones en ingresos combinados de impuestos, y sin fecha de vencimiento para estos impuestos?*

D

*Debería la Ciudad imponer nuevos impuestos empresariales a partir de 2021, con tasas de entre 1% y 5% sobre los ingresos brutos de las empresas de cannabis en San Francisco, sujeto a que el Consejo de Supervisores pueda reducir esas tasas o aumentarlas hasta el 7%, y debería la Ciudad aplicar muchos de sus impuestos empresariales a empresas con ingresos brutos que superan los \$50,000 en San Francisco que no tienen una presencia física aquí, con una recaudación calculada en \$2–4 millones anuales en ingresos combinados de impuestos en 2019 y 2020, y un cálculo de \$7–16 millones anuales a partir de 2021, y sin fecha de vencimiento para estos nuevos impuestos que se están imponiendo y aplicando?*

E

*Debería la Ciudad distribuir anualmente hasta el 1.5% del actual impuesto hotelero base para fines artísticos y culturales específicos, sin aumentar el impuesto hotelero actual?*

**AVISO DE LA OFICINA DE CONTEO ELECTORAL CENTRALIZADO**

Por medio de la presente se comunica que para las Elecciones Generales Consolidadas que se celebrarán en la Ciudad y Condado de San Francisco el martes, 6º día de noviembre de 2018, el Departamento de Elecciones puede comenzar a procesar los votos anticipados y los votos por correo el 23 de octubre de 2018 en la siguiente ubicación:

Departamento de Elecciones

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

Ayuntamiento, Sala 48

San Francisco, CA 94102

Para obtener más información, visite [selections.org](http://selections.org) o comuníquese con el Departamento de Elecciones en la dirección mencionada arriba o llamando al (415) 554-4366.

**AVISO SOBRE LOS LUGARES DE VOTACIÓN**

Las direcciones de los lugares de votación donde se celebrarán las Elecciones Generales Consolidadas en la Ciudad y Condado de San Francisco el martes, 6º día de noviembre de 2018, son las siguientes:

Pct 1101-Inglewood Police Station-Community Rm-1 Sgt John V Young

Pct 1102-Garage-91 Delano Ave

Pct 1103-Garage-3 San Gabriel Ave

Pct 1106-Church-Temple United Methodist-65 Beverly St

Pct 1107-Merced Heights Playground-Clubhouse-801 Shields St

Pct 1108-Garage-53 Victoria St

Pct 1109-Farragut Center-1099 Capitol Ave

Pct 1110-Garage-47 Holloway Ave

Pct 1112-firehouse #15-1000 Ocean Ave

Pct 1113-School-James Denman-Front Lobby-241 Oneida Ave

Pct 1114-Church-Balboa Baptist-200 Onondaga Ave

Pct 1115-L Bookman Comm Ctr-Multi Purpose Rm-446 Randolph St

Pct 1116-Ocean View Library-345 Randolph St

Pct 1117-Garage-231 Montana St

Pct 1118-Minnie & Lovie Rec Center-Ping Pong Room-650 Capitol Ave

Pct 1119-Garage-24 Josiah Ave

Pct 1121-Spanish Cultural Center-2850 Alemany Blvd

Pct 1122-Garage-721 Delano Ave

Pct 1123-School-Sheridan-Auditorium Lobby-431 Capitol Ave

Pct 1124-Garage-155 Sadova St

Pct 1125-Firehouse #338 Capitol Ave

Pct 1126-Spanish Cultural Center-2850 Alemany Blvd

Pct 1127-Garage-483 3Illiung Ave

Pct 1128-Garage-8 Sala Terrace

Pct 1129-School-Longfellow-Front Lobby-755 Morse St

Pct 1131-Garage-666 Morse St

Pct 1132-Garage-55 Newton St

Pct 1133-Garage-494 Pope St

Pct 1134-Cordova Market-301 Ralph St

Pct 1135-Guadalupe Elementary-Hallway-859 Prague St

Pct 1136-Garage-990 Ralph St

Pct 1141-Garage-263 Maynard St

Pct 1142-School-Monroe-Multipurpose Room-260 Madrid St

Pct 1143-Boys & Girls Club-Game Room-163 London Street

Pct 1144-School-Monroe-Multipurpose Room-260 Madrid St

Pct 1145-Swaminarayan Temple-Lobby-950 Avalon Ave

Pct 1146-151 Mission-Lobby-5051 Mission St

Pct 1147-Garage-437 Lisbon St

Pct 1148-Garage-542 Moscow St

Pct 1149-School-City Arts & Tech-Hallway-325 La Grande Ave

Pct 1151-BOLETA POR CORREO-Este recinto electoral no tiene lugar de votación. Su boleta oficial se envió por correo.

Pct 1152-Church-Geneva Avenue United Methodist-1261 Geneva Ave

Pct 1153-Firehouse #43-720 Moscow St

Pct 1154-BOLETA POR CORREO-Este recinto electoral no tiene lugar de votación. Su boleta oficial se envió por correo.

Pct 7001-S G-I U-S A Sokakakkari Rd-1420 15th St

Pct 7002-Potrero Hill Neighborhood House-953 De Haro St

Pct 7003-Church-St Gregory-Rotunda-500 De Haro Street

Pct 7004-School-International High School-Lobby-655 De Haro St

Pct 7005-Church-Saint Teresa Of Avila-Sammon Hall-1490 19th St-Enter On Connecticut

Pct 7006-School-Bryant-Front Lobby-2641 25th St

Pct 7007-Potrero Hill Neighborhood House-953 De Haro St

Pct 7008-Daniel Webster Elementary-Flex Room-465 Missouri St

Pct 7009-School-St Starr-King-Library-1215 Carolina St

Pct 7011-Garage-524 Connectic St

Pct 7012-Muni Barn-Room D106-700 Pennsylvania Ave

Pct 7013-U C S F-Lobby-654 Minnesota St

Pct 7014-Rickshaw Bagworks-904 22nd St

Pct 7015-BOLETA POR CORREO-Este recinto electoral no tiene lugar de votación. Su boleta oficial se envió por correo.

Pct 7016-C C S F-Southeast Campus-1800 Oakdale Ave

Pct 7017-Felton F S-A-Multipurpose Rm-1 Cashmere Street

Pct 7018-School-Thurgood Marshall-Auditorium-45 Conkling St

Pct 7019-Garage-1887 Palou Ave

Pct 7021-All Hallows Community-Lobby-1711 Oakdale Ave

Pct 7022-Bayview Opera House-Auditorium-4705 3rd St

Pct 7023-Garage-5 Richards Cir

Pct 7024-Hunter View-Community Room-1101 Fairfax Ave

Pct 7025-Church-Our Lady of Lourdes-410 Hawes St

Pct 7027-School-Charles Drew-Cafeteria-50 Pomona St

Pct 7029-Bayview Apartments-Community Room-5 Commer Ct

Pct 7030-Bayview Police Station-Community Rm-201 Williams Ave

Pct 7031-3rd St Youth Center-1728 Bancroft Ave

Pct 7032-United Council Of Human Serv-Serenity Rm-2111 Jennings St

Pct 7033-Firehouse #117-29 Shafter Ave

Pct 7034-Community Center-Multi Purpose Rm-1065 Oakdale Ave

Pct 7035-Wu Yee Children's Services-729 Kirkwood Ave

Pct 7036-Sunnydale Development Community Room-1654 Sunnydale Ave

Pct 7037-Sunnydale Development Community Room-1654 Sunnydale Ave

Pct 7038-Coffman Pool-Lobby-1701 Visitacion Ave

Pct 7039-School-El Dorado-Cafeteria-70 Delta St

</div